

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2003	2004
	CHF	CHF
Aktiven	149 640 381 721	152 915 090 202
Finanzvermögen	20 440 679 269	21 622 468 139
10 Flüssige Mittel	773 808 047	580 138 184
100 Kassa/Vorschüsse	952 692	920 845
101 Postcheck	13 485 111	24 159 948
102 Banken	759 370 244	555 057 390
11 Guthaben	6 625 264 306	6 081 635 624
110 Akkreditive	3 808 124	19 229 511
111 Kontokorrente	1 515 345 819	939 616 188
112 Steuer- und Zollguthaben	4 923 484 427	4 871 907 905
114 Andere Debitoren	164 047 712	232 653 032
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	18 578 224	18 228 988
12 Anlagen	11 809 394 256	14 739 403 152
120 Festverzinsliche Wertpapiere	2 417 416 000	2 651 045 500
121 Übrige Wertpapiere	38 830 000	40 128 000
123 Festgelder	2 605 000 000	2 500 000 000
124 Darlehen	6 748 148 256	9 548 229 652
13 Transitorische Aktiven	1 232 212 660	221 291 180
131 Disagio auf Bundesanleihen	139 511 890	221 291 180
139 Übrige	1 092 700 770	–
Verwaltungsvermögen	30 418 824 126	28 987 134 682
14 Investitionsgüter	7 332 986 308	7 458 709 420
140 Grundstücke und Bauten	6 343 545 021	6 510 530 908
141 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	754 820 298	729 386 204
142 Vorräte	234 620 989	218 792 308
15 Darlehen	11 045 668 220	9 417 452 882
16 Beteiligungen	12 040 169 598	12 110 972 380
Übrige aktivierte Ausgaben	12 212 789 003	9 395 949 342
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	12 212 789 003	9 395 949 342
Bilanzfehlbetrag	86 568 089 323	92 909 538 039
95 Ordnungskonten	26 398 142 102	26 911 787 701

Vue d'ensemble

Actif
Patrimoine financier
10 Disponibilités
100 Caisse/avances
101 Chèques postaux
102 Banques
11 Avoirs
110 Accréditifs
111 Comptes courants
112 Impôts et droits de douane à encaisser
114 Autres débiteurs
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
12 Placements
120 Valeurs à revenu fixe
121 Autres valeurs
123 Avoirs à terme
124 Prêts
13 Actifs transitoires
131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Autres
Patrimoine administratif
14 Biens d'investissement
140 Terrains et constructions
141 Mobilier, machines, véhicules, installations
142 Approvisionnements
15 Prêts
16 Participations
Autres dépenses à amortir
172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, prise en charge des décou-
Découvert
95 Comptes d'ordre

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2003	2004
	CHF	CHF
Passiven	149 640 381 721	152 915 090 202
Fremdkapital	126 890 240 027	130 053 170 674
20 Laufende Verpflichtungen	10 234 040 075	7 663 520 606
201 Kontokorrente	5 162 338 620	2 225 509 162
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 895 544 343	2 766 160 382
204 Andere Kreditoren	2 150 385 750	2 559 560 004
205 Depotgelder	16 791 163	27 821 059
206 Private Arbeitsbeschaffungsreserven	8 980 200	84 470 000
21 Kurzfristige Schulden	11 721 150 000	14 069 150 000
211 Geldmarkt	10 966 150 000	13 018 150 000
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	755 000 000	331 000 000
213 Unternehmen des Bundes	–	720 000 000
22 Mittel- und langfristige Schulden	97 114 649 566	100 555 227 440
223 Unternehmen des Bundes	605 000 000	255 000 000
225 Anleihen	81 956 057 000	92 584 098 000
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	14 553 592 566	7 716 129 440
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	4 641 089 319	4 397 222 623
231 Pensionskasse des Bundes	2 165 930 329	1 828 148 954
232 Sparkasse Bundespersonal	1 890 508 482	1 994 370 834
233 Verwaltete Stiftungen	381 936 551	371 281 045
234 Spezialfonds	202 713 957	203 421 789
24 Rückstellungen	1 000 000 000	550 000 000
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000
241 Ausgleichsreserve Münz-umlauf	300 000 000	300 000 000
243 Ruhegehälter f. Magistratspersonen und ETH-Dozenten	650 000 000	200 000 000
25 Transitorische Passiven	2 179 311 067	2 818 050 004
251 Agio auf Bundesanleihen	652 241 249	1 320 403 674
259 Übrige	1 527 069 818	1 497 646 330
Wertberichtigungen	18 498 174 407	18 244 168 540
26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	8 185 354 583	7 844 290 220
27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	10 312 819 824	10 399 878 320
Spezialfinanzierungen	4 251 967 286	4 617 750 988
96 Ordnungskonten	26 398 142 102	26 911 787 701

Vue d'ensemble

	Passif
Engagements	
20 Engagements courants	
201 Comptes courants	
202 Créanciers, Administrations des contributions et des douanes	
204 Autres créanciers	
205 Dépôts	
206 Réserves de crise privées	
21 Dettes à court terme	
211 Marché monétaire	
212 Assurances sociales de la Confédération	
213 Entreprises de la Confédération	
22 Dettes à moyen et long termes	
223 Entreprises de la Confédération	
225 Emprunts	
229 Autres dettes à moyen et long termes	
23 Engagements envers des comptes spéciaux	
231 Caisse fédérale de pensions	
232 Caisse d'épargne du personnel fédéral	
233 Fondations en gérance	
234 Fonds spéciaux	
24 Provisions	
240 Pertes	
241 Réserve de compensation, circulation monétaire	
243 Pensions de retraite des magistrats et du corps des maîtres des EPF	
25 Passifs transitoires	
251 Agio sur les emprunts fédéraux	
259 Autres	
Réévaluations	
26 Réévaluations sur prêts à titre préventif	
27 Réévaluations sur participations à titre préventif	
Financements spéciaux	
96 Comptes d'ordre	

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz	Bilanz	Veränderung	
	Bilan	Bilan	Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
Aktiven	149 640 381 721	152 915 090 202	3 274 708 482	Actif
Finanzvermögen	20 440 679 269	21 622 468 139	1 181 788 871	Patrimoine financier
10 Flüssige Mittel	773 808 047	580 138 184	-193 669 863	10 Disponibilités
100 Kassa/Vorschüsse	952 692	920 845	-31 847	100 Caisse/avances
1001 Ständige Vorschüsse der Dienststellen	952 692	920 845	-31 847	1001 Avances permanentes aux offices
101 Postcheck	13 485 111	24 159 948	10 674 837	101 Chèques postaux
1010 PC-Konto Zentralbuchhaltung	5 000	5 000	–	1010 C.C.P., comptabilité centrale
1011 PC-Konten der Dienststellen	13 480 111	24 154 948	10 674 837	1011 C.C.P. des offices
PC-Akkreditive	13 480 111	24 154 948	10 674 837	Accréditifs postaux
102 Banken	759 370 244	555 057 390	-204 312 854	102 Banques
1020 Schweizerische Nationalbank	759 370 244	555 057 390	-204 312 854	1020 Banque nationale suisse
Girokonten	452 555 481	54 246 854	-398 308 627	Comptes de virement
Fremdwährungskonten	306 814 763	500 810 536	193 995 773	Comptes en devises étrangères
11 Guthaben	6 625 264 306	6 081 635 624	-543 628 682	11 Avoirs
110 Akkreditive	3 808 124	19 229 511	15 421 387	110 Accréditifs
1100 Akkreditive der Dienststellen	3 724 004	2 418 923	6 142 927	1100 Accréditifs des offices
1105 Truppenakkreditiv, Sammelkonto	7 532 128	16 810 589	9 278 460	1105 Accréditifs de la troupe, compte global
111 Kontokorrente	1 515 345 819	939 616 188	-575 729 632	111 Comptes courants
1110 Kantone	700 755 667	33 199 956	-667 555 712	1110 Cantons
1113 Bundeseigene Sozialversicherungen	60 759 657	4 170 833	-56 588 825	1113 Assurances sociales de la Confédération
AHV	60 759 657	4 170 833	-56 588 825	AVS
1114 Übrige öffentliche Institutionen	–	1 506 714	1 506 714	1114 Autres institutions publiques
1115 Private Institutionen	981 991	50 009	-931 981	1115 Institutions privées
Wohnbaugenossenschaften	981 991	50 009	-931 981	Coopératives immobilières
1118 Ausland, internationale Organisationen	998 827	1 125 458	126 631	1118 Etranger, institutions internationales
1119 Dienststellen	751 849 677	899 563 218	147 713 541	1119 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	142 446 714	121 439 556	-21 007 159	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	609 402 962	778 123 662	168 720 699	Comptes provisoires
112 Steuer- und Zollguthaben	4 923 484 427	4 871 907 905	-51 576 522	112 Impôts et droits de douane à encaisser
1120 Verrechnungssteuer und Stempelabgaben	1 443 168 209	1 243 473 068	-199 695 141	1120 Impôt anticipé et droits de timbre
1121 Mehrwertsteuer	1 367 485 613	1 368 960 636	1 475 023	1121 Taxe sur la valeur ajoutée
1123 Zolleinnahmen	2 112 830 605	2 259 474 201	146 643 596	1123 Recettes douanières
114 Andere Debitoren	164 047 712	232 653 032	68 605 320	114 Autres débiteurs
1149 Dienststellen	164 047 712	232 653 032	68 605 320	1149 Offices
Forderungen	160 446 051	220 367 680	59 921 629	Créances
Vorauszahlungen	1 584 540	11 728 054	10 143 514	Paiements anticipés
Übrige Vorschüsse	2 017 121	557 298	-1 459 823	Autres avances

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	18 578 224	18 228 988	-349 236	117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
1171 Pensionskasse des Bundes	120 000	–	-120 000	1171 Caisse fédérale de pensions
Abrechnungskonten	120 000	–	-120 000	Comptes provisoires
1172 Spezialfonds	18 458 224	18 228 988	-229 236	1172 Fonds spéciaux
Anlagen der Spezialfonds	18 458 224	18 228 988	-229 236	Placements des fonds spéciaux
12 Anlagen	11 809 394 256	14 739 403 152	2 930 008 896	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertschriften	2 417 416 000	2 651 045 500	233 629 500	120 Valeurs à revenu fixe
121 Übrige Wertschriften	38 830 000	40 128 000	1 298 000	121 Autres valeurs
1211 Anteile Anlagefonds	38 830 000	40 128 000	1 298 000	1211 Quotes-parts de fonds de placement
123 Festgelder	2 605 000 000	2 500 000 000	-105 000 000	123 Avoirs à terme
1230 Schweizerische Nationalbank	2 400 000 000	2 100 000 000	-300 000 000	1230 Banque nationale suisse
1231 Schweizerbanken	125 000 000	100 000 000	-25 000 000	1231 Banques suisses
1236 Finanzanlagen bei öffentlichen Gemeinwesen	80 000 000	300 000 000	220 000 000	1236 Placements financiers auprès des collectivités publiques
124 Darlehen	6 748 148 256	9 548 229 652	2 800 081 396	124 Prêts
1240 Hypothekendarlehen Bundespersonal aus Mitteln der Pensionskasse des Bundes	1 881 274 593	1 828 148 954	-53 125 638	1240 Prêts hypothécaires au personnel fédéral provenant de fonds de la Caisse
1241 Schweizerische Bundesbahnen	330 000 000	330 000 000	–	1241 Chemins de fer fédéraux
Übrige Darlehen	330 000 000	330 000 000	–	.
1244 Swissmedic	10 000 000	10 000 000	–	1244 Swissmedic
1247 Fonds Eisenbahngrossprojekte	4 367 153 663	5 380 080 697	1 012 927 035	1247 Fonds pour les grands projets ferroviaires
Fonds Eisenbahngrossprojekte, Vorschüsse	2 378 653 663	2 915 580 697	536 927 035	Fonds pour les grands projets ferroviaires, avances
Fonds Eisenbahngrossprojekte, Darlehen	1 988 500 000	2 464 500 000	476 000 000	Fonds pour les grands projets ferroviaires, prêts
1249 Übrige	159 720 000	2 000 000 000	1 840 280 000	1249 Autres prêts
13 Transitorische Aktiven	1 232 212 660	221 291 180	-1 010 921 481	13 Actifs transitoires
131 Disagio auf Bundesanleihen	139 511 890	221 291 180	81 779 290	131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Übrige	1 092 700 770	–	-1 092 700 770	139 Autres
1391 Verbindungskonten alte/neue Rechnung	1 092 700 770	–	-1 092 700 770	1391 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Verwaltungsvermögen	30 418 824 126	28 987 134 682	-1 431 689 444	Patrimoine administratif
14 Investitionsgüter	7 332 986 308	7 458 709 420	125 723 112	14 Biens d'investissement
140 Grundstücke und Bauten	6 343 545 021	6 510 530 908	166 985 887	140 Terrains et constructions
1400 Grundstücke	379 341 763	378 378 563	-963 200	1400 Terrains

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
1402 Hochbauten	5 964 203 258	6 132 152 345	167 949 087	1402 Terrains bâtis
Zollverwaltung, Grenz- bewachung	197 588 606	208 439 695	10 851 089	Administration des dou- anes, surveillance de la frontière
Allgemeine Verwaltung, nicht aufteilbare Aufgaben	1 733 733 501	1 800 525 637	66 792 136	Administration générale, tâches non ventilables
Beziehungen zum Aus- land	424 189 226	436 271 108	12 081 882	Relations avec l'étranger
Zivile Landesverteidigung	29 934 904	29 034 390	-900 514	Défense nationale civile
Bildung und Grund- lagenforschung	2 985 687 791	3 051 026 044	65 338 253	Formation et recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	356 954 173	363 653 798	6 699 625	Culture et loisirs
Luftfahrt	31 116 175	29 560 368	-1 555 807	Navigation aérienne
Landwirtschaftliche Forschung	204 998 882	213 641 305	8 642 423	Recherche agricole
141 Mobilien, Maschinen, Fahr- zeuge, Einrichtungen	754 820 298	729 386 204	-25 434 094	141 Mobilier, machines, véhi- cules, installations
1410 EDV und Büromatik	540 988 062	550 057 994	9 069 932	1410 Informatique et bureau- tique
1411 Apparate und Einrichtungen für Lehre und Forschung	49 549 424	–	-49 549 424	1411 Appareils et installations destinés à l'enseignement et à la recherche
1412 Übrige Mobilien, Maschinen Fahrzeuge, Einrichtungen	164 282 812	179 328 210	15 045 398	1412 Autres mobilier, machines, véhicules, installations
142 Vorräte	234 620 989	218 792 308	-15 828 681	142 Approvisionnements
1420 Verwaltung	5 741 102	4 903 944	-837 158	1420 Administration
1421 Betriebe und Anstalten	37 597 349	28 159 382	-9 437 967	1421 Exploitations et établis- sements
1422 Pflichtlager	2 076 750	373 552	-1 703 197	1422 Stocks obligatoires
1426 Armee	189 205 788	185 355 430	-3 850 358	1426 Armée
15 Darlehen	11 045 668 220	9 417 452 882	-1 628 215 338	15 Prêts
150 Allgemeine Verwaltung	881 076 379	837 658 929	-43 417 450	150 Administration générale
1500 Wohnbadaurlehen an Bundes- personal	878 371 529	835 178 800	-43 192 729	1500 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
1509 Diverse	2 704 850	2 480 129	-224 721	1509 Divers
152 Landesverteidigung	15 000	12 000	-3 000	152 Défense nationale
153 Beziehungen zum Ausland	483 578 828	473 247 819	-10 331 009	153 Relations avec l'étranger
1530 Politische Beziehungen	345 209 188	345 399 706	190 518	1530 Relations politiques
Immobilienstiftung für in- ternationale Organisatio- nen, Genf	338 802 489	339 378 189	575 700	Fondation des immeubles pour les organisations in- ternationales, Genève
Diverse	6 406 699	6 021 517	-385 182	Divers
1532 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	136 869 640	124 348 113	-12 521 527	1532 Aide aux pays en dévelop- pement
154 Bildung und Forschung	1 692 000	1 692 000	–	154 Formation et recherche
155 Soziale Wohlfahrt	1 690 507 594	1 596 990 345	-93 517 249	155 Prévoyance sociale
1550 Sozialer Wohnungsbau	1 685 666 171	1 593 535 158	-92 131 013	1550 Construction de logements à caractère social
Wohnbau- und Eigentums- förderung	1 685 666 171	1 593 535 158	-92 131 013	Encouragement de la cons- truction et de l'accession à la propriété de loge-
1557 Flüchtlingshilfe	4 841 423	3 455 187	-1 386 236	1557 Aide aux réfugiés

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
156 Verkehr	4 911 046 539	4 112 541 714	-798 504 825	156 Trafic
1560 Strassen Bahnhofparkanlagen	4 228 000 4 228 000	3 678 000 3 678 000	-550 000 -550 000	1560 Routes Places de parc près des gares
1561 Schweizerische Bundesbahnen	2 671 618 330	1 837 596 160	-834 022 169	1561 Chemins de fer fédéraux
1562 Konzessionierte Transport- unternehmungen	887 053 695	887 035 695	-18 000	1562 Entreprises de transport concessionnaires
Elektrifikationsdarlehen	8 806 112	8 806 112	–	Prêts pour l'électrifica- tion
Technische Erneuerungen und Betriebsumstellungen	30 536 434	30 518 434	-18 000	Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport
Doppelspurausbau BLS	798 455 924	798 455 924	–	Doublément de la voie du BLS
Darlehen Rhätische Bahn	49 233 257	49 233 257	–	Prêt au Chemin de fer rhé- tique
Diverse	21 968	21 968	–	Divers
1564 Übriger öffentlicher Verkehr	131 415 403	158 173 001	26 757 598	1564 Autres transports publics
1567 Luftfahrt	1 216 731 112	1 226 058 858	9 327 746	1567 Navigation aérienne
157 Landwirtschaft	2 113 892 228	2 184 829 055	70 936 826	157 Agriculture
1570 Investitionskredite	1 937 052 800	2 013 515 300	76 462 500	1570 Crédits d'investissement
1571 Betriebshilfedarlehen	134 219 428	143 033 755	8 814 326	1571 Prêts en faveur des ex- ploitations
1579 Diverse	42 620 000	28 280 000	-14 340 000	1579 Divers
158 Übrige Volkswirtschaft	355 859 652	210 481 020	-145 378 631	158 Autres secteurs écono- miques
1580 Forstwirtschaft	94 548 570	89 244 938	-5 303 631	1580 Sylviculture
Aufforstungen	94 548 570	89 244 938	-5 303 631	Reboisements
1582 Tourismus	111 311 082	121 236 082	9 925 000	1582 Tourisme
Hotelerneuerung und -entschuldung	106 871 082	116 796 082	9 925 000	Modernisation et désendet- tement de l'hôtellerie
Übrige	4 440 000	4 440 000	–	Divers
1583 Industrie, Gewerbe, Handel	150 000 000	–	-150 000 000	1583 Industrie, artisanat, com- merce
Exportrisikogarantie, fester Vorschuss	150 000 000	–	-150 000 000	Garantie contre les ris- ques à l'exportation, avance à terme
159 Übrige Aufgabenbereiche	608 000 000	–	-608 000 000	159 Autres groupes de tâches
1591 Kultur und Freizeit	608 000 000	–	-608 000 000	1591 Culture et loisirs
16 Beteiligungen	12 040 169 598	12 110 972 380	70 802 782	16 Participations
161 Allgemeine Verwaltung	8 757 011	8 757 011	–	161 Administration générale
1619 Diverse	8 757 011	8 757 011	–	1619 Divers
162 Landesverteidigung	340 000 000	340 000 000	–	162 Défense nationale
1620 Rüstungsunternehmen, Grundkapital	340 000 000	340 000 000	–	1620 Entreprises d'armement capital initial
163 Beziehungen zum Ausland	827 998 325	853 152 646	25 154 321	163 Relations avec l'étranger
1631 Wirtschaftliche Beziehun- gen	351 747 839	372 087 260	20 339 421	1631 Relations économiques
1632 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	476 250 486	481 065 386	4 814 900	1632 Aide aux pays en dévelop- pement
Entwicklungsbanken	476 250 486	481 065 386	4 814 900	Banques de développement
164 Bildung und Forschung	52 000	52 000	–	164 Formation et recherche
165 Soziale Wohlfahrt	207 892 000	207 892 000	–	165 Prévoyance sociale

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
1650 Sozialer Wohnungsbau	205 192 000	205 192 000	–	1650 Construction de logements à caractère social
166 Verkehr	10 630 546 114	10 676 194 575	45 648 461	166 Trafic
1661 Schweizerische Bundesbahnen, Dotationskapital	9 000 000 000	9 000 000 000	–	1661 Chemins de fer fédéraux, capital de dotation
1662 Konzessionierte Transportunternehmen	137 410 090	140 356 765	2 946 675	1662 Entreprises de transport concessionnaires
1665 Die Post	1 300 000 000	1 300 000 000	–	1665 La Poste
Die Post, Dotationskapital	1 300 000 000	1 300 000 000	–	La Poste, capital de dotation
1667 Luftfahrt	151 604 824	194 306 610	42 701 786	1667 Navigation aérienne
1668 Telekommunikation	41 531 200	41 531 200	–	1668 Télécommunications
Swisscom AG, Aktien	41 531 200	41 531 200	–	Swisscom S.A., actions
167 Landwirtschaft	7 099 760	7 099 760	–	167 Agriculture
1679 Diverse	7 099 760	7 099 760	–	1679 Divers
168 Übrige Volkswirtschaft	8 214 388	8 214 388	–	168 Autres secteurs économiques
1683 Industrie, Gewerbe, Handel	6 079 388	6 079 388	–	1683 Industrie, artisanat, commerce
1684 Energie	2 135 000	2 135 000	–	1684 Energie
169 Übrige Aufgabenbereiche	9 610 000	9 610 000	–	169 Autres groupes de tâches
1692 Gesundheit	9 500 000	9 500 000	–	1692 Santé
1693 Umwelt und Raumordnung	110 000	110 000	–	1693 Protection et aménagement de l'environnement
Umweltschutz	110 000	110 000	–	Protection de l'environnement
Übrige aktivierte Ausgaben	12 212 789 003	9 395 949 342	-2 816 839 661	Autres dépenses à amortir
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	12 212 789 003	9 395 949 342	-2 816 839 661	172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, prise en charge des décou-
1720 PHK SBB	906 839 661	–	-906 839 661	1720 CPS des CFF
1721 Pensionskasse Publica (bis 31.5.2003 PKB)	7 996 791 048	6 496 791 048	-1 500 000 000	1721 Caisse de pension Publica
1722 PK Post	3 309 158 294	2 899 158 294	-410 000 000	1722 Caisse de pensions de La Poste
Bilanzfehlbetrag	86 568 089 323	92 909 538 039	6 341 448 716	Découvert
19 Fehlleistung	86 568 089 323	92 909 538 039	6 341 448 716	19 Découvert
95 Ordnungskonten	26 398 142 102	26 911 787 701	513 645 598	95 Comptes d'ordre
950 Eventualforderungen und Bestände	4 315 758 031	4 425 869 370	110 111 339	950 Créances conditionnelles et approvisionnements
959 Ausgleichskonten	22 082 384 071	22 485 918 330	403 534 259	959 Comptes réfléchis

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
Passiven	149 640 381 721	152 915 090 202	3 274 708 482	Passif
Fremdkapital	126 890 240 027	130 053 170 674	3 162 930 646	Engagements
20 Laufende Verpflichtungen	10 234 040 075	7 663 520 606	-2 570 519 469	20 Engagements courants
201 Kontokorrente	5 162 338 620	2 225 509 162	-2 936 829 458	201 Comptes courants
2010 Kantone	1 009 497 324	536 320 842	-473 176 482	2010 Cantons
2012 Unternehmen und Anstalten des Bundes	657 257 746	391 422 922	-265 834 824	2012 Entreprises et instituts de la Confédération
Schweizerische Bundesbahnen	310 892 877	26 754 817	-284 138 059	Chemins de fer fédéraux
Alkoholverwaltung	293 924 263	289 143 987	-4 780 276	Régie des alcools
Übrige	52 440 606	75 524 118	23 083 512	Autres
2013 Bundeseigene Sozialver- sicherungen	749 053 809	581 063 066	-167 990 744	2013 Assurances sociales de la Confédération
AHV	388 137 640	478 357 031	90 219 391	AVS
ALV	360 916 170	102 706 035	-258 210 135	AC
2014 Übrige öffentliche Insti- tutionen	35	-	-35	2014 Autres institutions pu- bliques
2015 Private Institutionen	155 291 182	2 318 634	-152 972 548	2015 Institutions privées
Wohnbaugenossenschaften	154 088 358	-	-154 088 358	Coopératives immobilières
Diverse	1 202 824	2 318 634	1 115 810	Diverses institutions pri- vées
2018 Ausland, internationale Organisationen	30 038	60 365	30 326	2018 Etranger, institutions in- ternationales
2019 Dienststellen	2 591 208 485	714 323 334	-1 876 885 151	2019 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	222 216 742	51 549 167	-170 667 575	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	2 368 991 743	662 774 167	-1 706 217 576	Comptes provisoires
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 895 544 343	2 766 160 382	-129 383 961	202 Créanciers, Administra- tions des contributions et des douanes
2020 Stempelabgaben und Verrechnungssteuer	1 867 802 710	1 567 798 520	-300 004 189	2020 Droits de timbre et impôt anticipé
2021 Mehrwertsteuer	1 027 741 633	1 198 361 861	170 620 228	2021 Taxe sur la valeur ajoutée
204 Andere Kreditoren	2 150 385 750	2 559 560 004	409 174 254	204 Autres créanciers
2045 Private Institutionen	83 716 078	80 779 620	-2 936 458	2045 Institutions privées
2048 Ausland, internationale Organisationen	575 170 754	798 117 053	222 946 299	2048 Etranger, institutions in- ternationales
2049 Dienststellen	1 491 498 918	1 680 663 331	189 164 413	2049 Offices
Vorauszahlungen Dritter	23 486 924	15 389 296	-8 097 629	Paiements anticipés de tiers
Barhinterlagen	81 413 016	92 144 143	10 731 127	Sûretés en espèces
Verfallene Titel und Coupons	119 485	100 046	-19 439	Titres et coupons échus
Zweckgebundene Mittel aus Zuwendungen Dritter	416 494 513	468 943 695	52 449 182	Fonds affectés provenant de versements de tiers
Zweckgebundene Mittel aus Budgetkrediten	346 583 278	454 586 902	108 003 624	Fonds affectés provenant de crédits budgétaires
Truppenkassen	58 974	100	-58 874	Caisses d'unités
Finanzhilfe an Entwick- lungsländer, Depots	76 567 250	73 785 519	-2 781 731	Aides financières à des pays en développement, dépôts
Übrige Depots	546 775 478	575 713 631	28 938 153	Autres dépôts
205 Depotgelder	16 791 163	27 821 059	11 029 896	205 Dépôts
206 Private Arbeitsbeschaf- fungsreserven	8 980 200	84 470 000	75 489 800	206 Réserves de crise privées

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz	Bilanz	Veränderung Variation	
	Bilan	Bilan		
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
21 Kurzfristige Schulden	11 721 150 000	14 069 150 000	2 348 000 000	21 Dettes à court terme
211 Geldmarkt	10 966 150 000	13 018 150 000	2 052 000 000	211 Marché monétaire
2110 Schatzanweisungen	268 000 000	15 000 000	-253 000 000	2110 Bons du Trésor
2111 Geldmarktbuchforderungen	10 698 150 000	12 013 150 000	1 315 000 000	2111 Créances comptables à court terme
2112 Geldmarktkredite	–	990 000 000	990 000 000	2112 Crédits à court terme
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	755 000 000	331 000 000	-424 000 000	212 Assurances sociales de la Confédération
2120 AHV, Callgeld	755 000 000	331 000 000	-424 000 000	2120 AVS, argent au jour le jour
213 Unternehmen des Bundes	–	720 000 000	720 000 000	213 Entreprises de la Confédération
2130 Die Post, Festgeldschulden	–	400 000 000	400 000 000	2130 La Poste, dettes à terme
2131 ERG, Festgeldschulden	–	70 000 000	70 000 000	2131 GRE, dettes à terme
2132 SBB, Festgeldschulden	–	250 000 000	250 000 000	2132 CFF, dettes à terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	97 114 649 566	100 555 227 440	3 440 577 874	22 Dettes à moyen et long termes
223 Unternehmen des Bundes	605 000 000	255 000 000	-350 000 000	223 Entreprises de la Confédération
2230 Die Post, Festgeldschulden	605 000 000	255 000 000	-350 000 000	2230 La Poste, dettes à terme
225 Anleihen	81 956 057 000	92 584 098 000	10 628 041 000	225 Emprunts
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	14 553 592 566	7 716 129 440	-6 837 463 126	229 Autres dettes à moyen et long termes
2291 Pensionskasse PUBLICA	9 978 767 302	7 578 767 302	-2 400 000 000	2291 Caisse de pension PUBLICA
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	4 641 089 319	4 397 222 623	-243 866 696	23 Engagements envers des comptes spéciaux
231 Pensionskasse des Bundes	2 165 930 329	1 828 148 954	-337 781 374	231 Caisse fédérale de pensions
2310 Abrechnungskonten	284 655 736	–	-284 655 736	2310 Comptes provisoires
2315 Guthaben der Pensionskasse des Bundes aus Hypothekendarlehen Bundespersonal	1 881 274 593	1 828 148 954	-53 125 638	2315 Créances de la Caisse fédérale de pensions provenant de prêts hypothé-
232 Sparkasse Bundespersonal	1 890 508 482	1 994 370 834	103 862 353	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral
233 Verwaltete Stiftungen	381 936 551	371 281 045	-10 655 506	233 Fondations en gérance
234 Spezialfonds	202 713 957	203 421 789	707 831	234 Fonds spéciaux
2341 Flüssige Mittel der Fonds	184 255 734	185 192 801	937 067	2341 Disponibilités des fonds
Landwirtschaft	3 280 917	3 243 668	-37 249	Agriculture
Wissenschaft und Kunst	6 159 717	6 114 077	-45 639	Sciences et arts
Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	86 905 968	88 717 027	1 811 058	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	10 434 627	10 500 746	66 119	Utilité publique et assistance
Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	445 558	458 229	12 671	Commerce, industrie, artisanat et trafic
Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 042 531	1 045 567	3 036	Politique, police et droit
Technische Hochschulen	75 986 414	75 113 487	-872 928	Ecoles polytechniques

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2003	2004		
	CHF	CHF	CHF	
2342 Anlagen der Fonds Wissenschaft und Kunst Soldatenfürsorge, Militär, Turn- u. Sportwesen	18 458 224 2 316 908 912 325	18 228 988 2 352 049 406 160	-229 236 35 141 -506 165	2342 Placements des fonds Sciences et arts Oeuvres sociales de l' armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Für- sorge	2 994 753	2 991 548	-3 205	Utilité publique et assis- tance
Technische Hochschulen	12 234 238	12 479 231	244 993	Ecoles polytechniques
24 Rückstellungen	1 000 000 000	550 000 000	-450 000 000	24 Provisions
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000	–	240 Pertes
241 Ausgleichsreserve Münz- umlauf	300 000 000	300 000 000	–	241 Réserve de compensation, circulation monétaire
243 Ruhegehälter f. Magistral- personen und ETH-Dozenten	650 000 000	200 000 000	-450 000 000	243 Pensions de retraite des magistrats et du corps des maîtres des EPF
25 Transitorische Passiven	2 179 311 067	2 818 050 004	638 738 937	25 Passifs transitoires
251 Agio auf Bundesanleihen	652 241 249	1 320 403 674	668 162 425	251 Agio sur les emprunts fédéraux
259 Übrige	1 527 069 818	1 497 646 330	-29 423 488	259 Autres
2591 Verbindungskonten alte/ neue Rechnung	1 527 069 818	1 497 646 330	-29 423 488	2591 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Wertberichtigungen	18 498 174 407	18 244 168 540	-254 005 867	Réévaluations
26 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Darlehen	8 185 354 583	7 844 290 220	-341 064 363	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
260 Globale Wertberichtigungen	382 975 928	383 055 778	79 850	260 Réévaluations globales
261 Einzelwertberichtigungen	7 802 378 655	7 461 234 442	-341 144 213	261
27 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Beteiligungen	10 312 819 824	10 399 878 320	87 058 496	27 Réévaluations sur partici- pations à titre préventif
Spezialfinanzierungen	4 251 967 286	4 617 750 988	365 783 702	Financements spéciaux
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 251 967 286	4 617 750 988	365 783 702	28 Engagements envers les fi- nancements spéciaux
280 Strassenverkehr	3 566 085 622	3 700 683 694	134 598 072	280 Circulation routière
281 Landwirtschaft	59 487 013	–	-59 487 013	281 Agriculture
289 Übrige	626 394 651	917 067 294	290 672 643	289 Autres
96 Ordnungskonten	26 398 142 102	26 911 787 701	513 645 598	96 Comptes d'ordre
960 Eventualschulden	11 661 784 828	11 553 612 606	-108 172 222	960 Dettes conditionnelles
964 Sicherstellungen zugunsten der Eidgenossenschaft	8 224 747 109	7 225 329 295	-999 417 814	964 Sûretés en faveur de la Confédération
965 Anlagen in Verwaltung	35 852 134	36 976 429	1 124 295	965 Placements en gérance
966 Eigenquoten Eidg. Anleihen	2 160 000 000	3 670 000 000	1 510 000 000	966 Quotes-parts propres, em- prunts fédéraux
969 Ausgleichskonten	4 315 758 031	4 425 869 370	110 111 339	969 Comptes réfléchis

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2003	2004			
		CHF	CHF	CHF		
234	Spezialfonds	202 713 957	203 421 789	707 831	234	Fonds spéciaux
	Flüssige Mittel der Fonds	184 255 734	185 192 801	937 067		Disponibilités des fonds
	Anlagen der Fonds	18 458 224	18 228 988	-229 236		Placement des fonds
234.10/ 234.20	Landwirtschaft	3 280 917	3 243 668	-37 249	234.10/ 234.20	Agriculture
334.001	Forschungsfonds der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen	323 372	342 575	19 203	334.001	Fonds de recherche de l'institut fédéral de recherches forestières
711.001	UFA-Stiftung zu Gunsten der Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Posieux	69 245	–	-69 245	711.001	Fondation UFA en faveur de la station de recherches en production animale, Posieux
712.002	Güttinger-Fehr-Fonds	2 629 602	2 584 310	-45 293	712.002	Fonds Güttinger-Fehr
712.003	Jubiläumsfonds des Instituts für Umweltschutz und Landwirtschaft, Liebefeld	21 858	482	-21 376	712.003	Fonds du jubilé de l'institut de recherches sur la protection de l'environnement et l'agriculture (UL), Liebefeld
716.001	UFA-Stiftung zu Gunsten der Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Posieux	–	71 209	71 209	716.001	Fondation UFA en faveur de la station de recherches en production animale, Posieux
716.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Milch-wirtschaft, Liebefeld	36 586	37 255	670	716.002	Fonds du jubilé de la station de recherches laitières de Liebefeld
717.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Obst, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	200 254	207 837	7 583	717.002	Fonds du 75e anniversaire de la station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture de Wädenswil
234.11/ 234.21	Wissenschaft und Kunst	8 476 625	8 466 126	-10 498	234.11/ 234.21	Sciences et arts
042.001	Share-Fonds	360	360	–	042.001	Fonds Share
306.001	Gottfried Keller-Stiftung	4 990 717	4 874 266	-116 451	306.001	Fondation Gottfried Keller
306.002	Stiftung Gleyre	717 793	720 152	2 359	306.002	Fondation Gleyre
306.003	Johann Heinrich Graf-Fonds	54 346	55 891	1 546	306.003	Fonds Johann Heinrich Graf
306.004	Landesbibliothek-Fonds	232 798	325 588	92 790	306.004	Fonds de la bibliothèque nationale
306.005	Bibliothekfonds Desai	176 922	181 954	5 031	306.005	Fonds de la bibliothèque Desai
306.006	Legat Hans Walter	114 557	99 845	-14 712	306.006	Legs Hans Walter
311.001	Legat Brunner	501 728	484 488	-17 241	311.001	Legs Brunner
530.101	CUA-Fonds	36 495	–	-36 495	530.101	Fonds CUA
530.201	CUA Fond	–	37 532	37 532	530.201	Fond CUA
601.001	Nachlass A.M. Louise de Kalmar	1 650 908	1 686 049	35 141	601.001	Fonds de Madame A.M. Louise de Kalmar
234.12/ 234.22	Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	87 818 293	89 123 187	1 304 893	234.12/ 234.22	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire,
510.002	Prof. Steiger Fond	–	119 097	119 097	510.002	Fond Prof. Steiger
530.101	Fonds zur Förderung und Unterstützung der ausserdienstlichen Tätigkeit	109 665	112 783	3 119	530.101	Fonds pour l'encouragement et le soutien des activités paramilitaires

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2003	2004			
		CHF	CHF	CHF		
234.12/ 234.22	Soldatenfürsorge, Mili- tär-, Turn- und Sportwesen (Fortsetzung)	87 818 293	89 123 187	1 304 893	234.12/ 234.22	Oeuvres sociales de l'ar- mée, service militaire, gymnastique et sports (suite)
530.102	Professor Steiger-Fonds	115 803	–	-115 803	530.102	Fonds du Professeur Steiger
601.001	Grenus-Invalidenfonds	73 416 088	73 594 979	178 891	601.001	Fonds Grenus des invalides
601.002	Rätzer-Invalidenfonds	4 759 583	4 894 934	135 351	601.002	Fonds Rätzer des invalides
601.003	Eidg. Winkelriedstiftung	7 678 508	7 735 954	57 446	601.003	Fondation fédérale Winkelried
601.004	Sozialfonds für Verteidi- gung und Bevölkerungsschutz	1 738 646	2 665 439	926 794	601.004	Fonds social pour la dé- fense et la protection de la population
234.13/ 234.23	Gemeinnützigkeit und Für- sorge	13 429 380	13 492 294	62 914	234.13/ 234.23	Utilité publique et assis- tance
201.001	Wohlfahrtsfonds zur Unter- stützung notleidender See- leute	504 694	519 046	14 352	201.001	Fonds de bienfaisance des marins dans le besoin
201.002	G.-A. Streiff-Fonds	91 475	94 077	2 601	201.002	Fonds G.-A. Streiff
306.001	Anton Cadonau-Fonds	659 971	628 737	-31 235	306.001	Fonds Anton Cadonau
306.002	G.E.-Boner-Fonds	447 331	249 396	-197 936	306.002	Fonds G.E. Boner
318.001	Fonds zur Behebung beson- derer Notlagen von Betag- tagten und Hinterlassenen	2 260 475	2 384 081	123 606	318.001	Fonds pour venir en aide à des vieillards et à des survivants se trouvant dans une grande gêne
335.001	Dr. Hans Hauser-Fonds	29 867	28 753	-1 114	335.001	Fonds du Dr Hans Hauser
402.001	Hilfsfonds für Ausland- schweizer und Rückwanderer	635 465	545 630	-89 836	402.001	Fonds de secours pour les Suisses de l'étranger et les rapatriés
601.002	Legat Allemandi	47 712	49 069	1 357	601.002	Legs Allemandi
601.003	Minister Rüfenacht-Fonds	31 519	31 595	77	601.003	Fonds du ministre Rüfenacht
601.004	Fonds für Schweizer in Istanbul	334 051	339 548	5 497	601.004	Fonds pour les Suisses d'Istanbul
601.005	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Ausland	10 615	10 917	302	601.005	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant à l'étranger
601.006	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Konsularbe- zirk Frankfurt am Main	20 029	20 599	570	601.006	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant dans la circonscription consulaire de Francfort- sur-le-Main
601.007	Hilfsfonds der Schweizer- kolonie in Schweden	117 983	118 271	288	601.007	Fonds d'entraide de la colonie suisse en Suède
601.008	Achille Isella-Fonds	1 877 157	1 930 206	53 049	601.008	Fonds Achille Isella
601.009	Berset-Müller-Stiftung	5 509 953	5 684 957	175 004	601.009	Fondation Berset-Müller
601.011	Schwestern Welt-Fonds	64 585	66 421	1 837	601.011	Fonds des soeurs Welt
601.015	Stockar- von Zieglerische Stiftung	200 000	200 000	–	601.015	Fondation Stockar- von Ziegler
601.016	Unterstützungsfonds Hugo Bachmann	91 930	88 789	-3 140	601.016	Fonds de secours Hugo Bachmann
601.017	Geschwister Josephine und Hedwig Pitschi-Fonds	494 568	502 203	7 635	601.017	Fonds des soeurs Joséphine et Hedwige Pitschi
234.14/ 234.24	Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	445 558	458 229	12 671	234.14/ 234.24	Commerce, industrie, arti- sanat et trafic

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2003	2004			
		CHF	CHF	CHF		
234.14/ 234.24	Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr (Fortsetzung)	445 558	458 229	12 671	234.14/ 234.24	Commerce, industrie, arti- sanat et trafic (suite)
201.001	Dr. Herbert Duttwyler- Fonds	29 495	30 334	839	201.001	Fonds du Dr Herbert Duttwyler
335.001	Fischbacher-Fonds der Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA), Hauptabteilung C	23 761	24 437	676	335.001	Fonds Fischbacher de la division principale C du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches (LFEM)
335.002	Schenkung Fischbacher	392 302	403 458	11 156	335.002	Donation Fischbacher
234.15/ 234.25	Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 042 531	1 045 567	3 036	234.15/ 234.25	Politique, police et droit
306.001	Legat Dr. A. Binet-Fendt	19 011	19 552	541	306.001	Legs du Dr A. Binet-Fendt
601.001	Stiftung Prof. Dr. Eugen Huber	1 023 520	1 026 015	2 496	601.001	Fondation du prof. Eugen Huber
234.19/ 234.29	Technische Hochschulen	88 220 652	87 592 717	-627 935	234.19/ 234.29	Ecoles polytechniques
330.002	Stipendienfonds für Chemieingenieurwesen und technische Chemie an der ETHZ	532 148	–	-532 148	330.002	Fonds pour l'octroi de bourses aux ingénieurs- chimistes et en chimie technique, de l'EPFZ
330.003	Gessner-Kunz-Fonds der Abteilung für Militär- wissenschaften	100 483	102 650	2 168	330.003	Fonds Gessner-Kunz de la division des sciences militaires
330.004	Exkursionsfonds Escher von der Linth	196 691	198 614	1 923	330.004	Fonds Escher von der Linth pour des excursions
330.005	Cramer-Fonds	32 710	33 641	930	330.005	Fonds Cramer
330.006	Zeuner-Stipendienfonds der Abteilung für Masch. Ingenieurwesen der ETHZ	138 946	–	-138 946	330.006	Fonds Zeuner pour l'octroi de bourses à la division d'ingénieurs-mécanicien, de l'EPFZ
330.007	Schalcher Fonds	21 442	21 865	422	330.007	Fonds Schalcher
330.008	Huber-Exkursionsfonds	124 263	125 701	1 439	330.008	Fonds Huber pour des excursions
330.009	Eduard-Oehler-Fonds	282 636	–	-282 636	330.009	Fonds Eduard Oehler
330.010	Jacques-Edouard Rott-Fonds	176 246	177 233	987	330.010	Fonds Jacques-Edouard Rott
330.011	Albert-Barth-Fonds der ETHZ	1 762 199	1 679 799	-82 401	330.011	Fonds Albert Barth, de l'EPFZ
330.012	Darlehens- und Stipendien- fonds der ETHZ	3 797 054	4 444 557	647 503	330.012	Fonds pour l'octroi de prêts et de bourses, de l'EPFZ
330.013	Châtelain-Fonds der ETHZ	7 899 804	8 148 657	248 853	330.013	Fonds Châtelain, de l'EPFZ
330.015	Schoch-Fonds der ETHZ	386 181	–	-386 181	330.015	Fonds Schoch, de l'EPFZ
330.016	Culmann-Fonds	893 024	902 578	9 553	330.016	Fonds Culmann
330.017	Johannes Wild-Fonds	267 341	272 854	5 513	330.017	Fonds Jean Wild
330.018	Füssli-Stipendienfonds	156 231	138 283	-17 949	330.018	Fonds Füssli pour l'octroi de bourses
330.019	Wolf-Fonds für Astronomie	126 528	127 478	951	330.019	Fonds Wolf pour l'astronomie
330.020	Friedrich-Stipendienfonds	225 610	232 026	6 416	330.020	Fonds Friedrich pour l'octroi de bourses
330.021	Krämer-Fonds	174 745	173 562	-1 182	330.021	Fonds Krämer

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2003	2004			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 220 652	87 592 717	-627 935	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.022 Krämer-Schulze-Nowacki-Fonds	105 264	105 840	576	330.022 Fonds Krämer-Schulze-Nowacki	
330.023 Haustierernährungsfonds der ETHZ	281 214	289 211	7 997	330.023 Fonds de la nutrition des animaux domestiques, de l'EPFZ	
330.024 August Abegg-Fonds des pharmazeutischen Instituts	302 354	305 865	3 512	330.024 Fonds August Abegg, de l'institut pharmaceutique	
330.025 Alcan Technology Fonds	513 967	498 131	-15 836	330.025 Alcan Technology Fonds	
330.026 Grubemann-Burri-Fonds	1 939 524	1 994 225	54 702	330.026 Fonds Grubemann-Burri	
330.027 Stockar-Heer-Fonds	41 996	43 191	1 194	330.027 Fonds Stockar-Heer	
330.030 Fonds der Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH für die Durchführung von Vorlesungen	100 693	103 557	2 864	330.030 Fonds pour les conférences de la société des anciens polytechniciens	
330.031 Dr. A. Wander-Fonds des pharmazeutischen Instituts der ETHZ	32 482	33 405	924	330.031 Fonds du Dr A. Wander au profit de l'institut de pharmacie de l'EPFZ	
330.032 Daniel Jenny-Fonds	123 325	126 516	3 191	330.032 Fonds Daniel Jenny	
330.033 Benno Rieter-Fonds	1 346 788	1 371 901	25 113	330.033 Fonds Benno Rieter	
330.034 Früh-Buff-Fonds	42 507	43 080	572	330.034 Fonds Früh-Buff	
330.036 Theodor Albert Naef-Fonds	7 788	1 238	-6 550	330.036 Fonds Theodor Albert Naef	
330.037 Musik-Fonds	21 621	22 236	615	330.037 Fonds pour la musique	
330.038 Fonds zur Förderung der analytischen Psychologie und verwandter Gebiete	269 727	273 303	3 576	330.038 Fonds pour l'encouragement de la psychologie analytique et des domaines similaires	
330.039 Frossard-Hilfsfonds der ETHZ	228 370	–	-228 370	330.039 Fonds de secours Frossard, de l'EPFZ	
330.040 Karl Sulzberger-Fonds	139 205	143 164	3 959	330.040 Fonds Karl Sulzberger	
330.041 Laur-Fonds	470 378	471 728	1 350	330.041 Fonds Laur	
330.042 Stipendienfonds der Abteilung für Maschineningenieurwesen	297 775	300 197	2 423	330.042 Fonds pour l'octroi de bourses à la division de l'école d'ingénieurs-mécaniciens	
330.043 Spezialfonds der Hauptbibliothek	171 565	176 444	4 879	330.043 Fonds spécial de la bibliothèque principale	
330.044 Aurel Stodola-Fonds	1 207 485	1 239 142	31 657	330.044 Fonds Aurel Stodola	
330.045 Dr. Karl Kappeler-Fonds	110 448	–	-110 448	330.045 Fonds Karl Kappeler	
330.046 Fonds zur Förderung der forstlichen Forschung	139 248	117 740	-21 508	330.046 Fonds pour l'amélioration des recherches forestières	
330.047 Fonds Otto Jaag-Gewässerschutz-Preis	78 190	79 306	1 115	330.047 Fonds prix de protection des eaux, Otto Jaag	
330.048 Robert Eder-Fonds	62 362	62 927	565	330.048 Fonds Robert Eder	
330.049 Tierzuchtfonds	210 834	211 339	504	330.049 Fonds pour la zootechnie	
330.050 Fritz Carpentier-Fonds des entomologischen Instituts	53 078	53 117	39	330.050 Fonds Fritz Carpentier au profit de l'institut d'entomologie	
330.051 Dr. Kurt Siegfried-Fonds des pharmazeutischen Instituts	25 246	24 955	-292	330.051 Fonds Kurt Siegfried au profit de l'institut de pharmacie	
330.052 Fonds Max Müller-Mettler	591 186	420 793	-170 392	330.052 Fonds Max Müller-Mettler	
330.053 Fonds Jubiläumsspende 1980	885 221	339 709	-545 513	330.053 Fonds don du jubilé en 1980	
330.054 Forschungsfonds Georg Fischer AG	147 947	152 154	4 207	330.054 Fonds pour la recherche Georg Fischer S.A.	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2003	2004			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 220 652	87 592 717	-627 935	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.055 Birkigt-Stipendienfonds	3 895 353	4 779 387	884 034	330.055 Fonds Birkigt pour l'octroi de bourses	
330.056 Charles Sinn-Fonds der ETHZ	52 325	—	-52 325	330.056 Fonds Charles Sinn, de l'EPFZ	
330.059 Anton Lehmann-Fonds	40 327	40 453	126	330.059 Fonds Anton Lehmann	
330.060 Emil Friedrich Rimensberger-Fonds	38 821	40 631	1 810	330.060 Fonds Emil Friedrich Rimensberger	
330.061 Fonds für den Ruzicka-Preis	4 748	11 137	6 390	330.061 Fonds pour le prix Ruzicka	
330.062 Exkursions/Stipendienfonds der Abteilung für Elektrotechnik der ETHZ	17 119	15 821	-1 298	330.062 Fonds de la division d'électrotechnique de l'EPFZ pour l'octroi de bourses d'excursions	
330.063 Stefano Franscini-Fonds der ETHZ	14 119 851	14 381 163	261 312	330.063 Fonds Stefano Franscini, de l'EPFZ	
330.064 Von Roll-Forschungsfonds	35 154	36 154	1 000	330.064 Fonds de recherches Von Roll	
330.065 Dr. Donald C. Cooper-Fonds	1 074 126	1 295 587	221 460	330.065 Fonds du Dr Donald C. Cooper	
330.066 VOLG-Fonds	13 258	—	-13 258	330.066 Fonds VOLG	
330.067 Dipl.-Ing. Heinrich Blumer-Fonds	665 921	663 476	-2 446	330.067 Fonds Heinrich Blumer, ing. dipl.	
330.068 Legat Johann Georg Stamm	125 979	129 561	3 583	330.068 Legs Johann Georg Stamm	
330.069 Esther T. Taylor-Fonds	29 008	—	-29 008	330.069 Fonds Esther T. Taylor	
330.070 Hartmann-Müller-Fonds	7 313 238	5 204 453	-2 108 785	330.070 Fonds Hartmann-Müller	
330.071 C.R. Brupbacher-Fonds für Unterstützungen auf dem Gebiete der Sozialwissenschaften	1 053 185	1 023 189	-29 995	330.071 Fonds C.-R. Brupbacher pour l'octroi de subsides dans le domaine des sciences sociales	
330.072 Fonds der Firma H.A. Schlatter AG	116 535	119 849	3 314	330.072 Fonds de la maison H.A. Schlatter S.A.	
330.074 Walter Saxer-Versicherungs-Hochschulpreis	17 994	22 261	4 267	330.074 Prix universitaire de l'assurance Walter Saxer	
330.075 Georg A. Fischer, ETH-Fonds	39 742	36 056	-3 686	330.075 Fonds Georg A. Fischer, ing. dipl. EPF	
330.077 Emil Berthele-Fonds	1 148 353	1 181 010	32 656	330.077 Fonds Emil Berthele	
330.078 Stipendienfonds für Studierende polnischer Herkunft	232 526	239 138	6 612	330.078 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants d'origine polonaise	
330.080 Fritz Kutter-Fonds	387 615	389 923	2 308	330.080 Fonds Fritz Kutter	
330.081 Unterstützungsfonds polnischer Studierender an der ETH Zürich	2 261 261	2 305 490	44 229	330.081 Fonds de secours pour étudiants polonais à l'EPF de Zurich	
330.082 Polya-Fonds	6 027	5 692	-335	330.082 Fonds Polya	
330.084 Georges Bloch-Fonds für den Dozentenaustausch ETHZ/Technion Haifa	364 484	359 228	-5 256	330.084 Fonds Georges Bloch pour l'échange de professeurs entre l'EPFZ et le Technion d'Haifa	
330.086 Stipendienfonds für Studenten der Architektur an der ETHZ	118 509	117 619	-890	330.086 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants en architecture, de l'EPFZ	
330.087 Peter Emil Varga-Fonds der ETHZ	141 582	144 073	2 491	330.087 Fonds Peter Emil Varga, de l'EPFZ	
330.088 Heinrich Hatt-Bucher-Fonds	356 496	354 140	-2 355	330.088 Fonds Heinrich Hatt-Bucher	
330.089 Dr. Gerold Heim-Fonds der ETHZ	192 447	197 920	5 473	330.089 Fonds du Dr Gerold Heim, de l'EPFZ	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2003	2004			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 220 652	87 592 717	-627 935	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.090 Sunburst-Fonds	1 210 849	1 195 646	-15 203	330.090 Fonds Sunburst	
330.091 Hans Vontobel-Fonds, Anlagen	109 689	104 898	-4 791	330.091 Fonds Hans Vontobel, de l'EPFZ, placements	
330.092 Werner M. Moser-Fonds der ETHZ	554 550	570 320	15 770	330.092 Fonds Werner M. Moser, de l'EPFZ	
330.093 Paul Bernays-Fonds	101 175	104 053	2 877	330.093 Fonds Paul Bernays	
330.094 Robert Gnehm-Fonds	1 209 903	1 090 775	-119 128	330.094 Fonds Robert Gnehm	
330.096 José Guanter-Fonds der ETHZ	426 236	438 357	12 121	330.096 Fonds José Guanter, de l'EPFZ	
330.097 Häfeli-Moser-Steiger-Fonds	56 080	37 422	-18 658	330.097 Fonds Häfeli-Moser-Steiger	
330.101 Willi Studer - Fonds	2 313 778	2 288 192	-25 586	330.101 Fonds Willi Studer	
330.102 August Karolus - Fonds	5 109 220	5 226 388	117 168	330.102 Fonds August Karolus	
330.103 Schnitter-Fonds für Technikgeschichte	2 282 113	2 143 997	-138 117	330.103 Fonds Schnitter, fonds de placement	
330.105 Fonds Agro-alimentaire	217 387	202 819	-14 568	330.105 Fonds Agro-alimentaire	
330.106 Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Bau-, Umwelt- und Geomatikingenieurwissenschaften der ETHZ	149 876	154 138	4 262	330.106 Fonds encourageant l'enseignement et la recherche en matière des sciences de l'ingénieur pour la construction, l'environnement et la géomatique (EPFZ)	
330.107 Prolog-Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Organischen Chemie an der ETHZ	1 210 013	1 230 724	20 712	330.107 Fonds Prolog pour l'encouragement de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la chimie organique à l'EPFZ	
330.108 Baubetriebs-Förderungspreis	296 295	299 697	3 402	330.108 Prix encourageant la construction	
330.109 Bourse Oscar JEGER	521 053	532 865	11 813	330.109 Bourse Oscar Jeger	
330.110 Legat Dr. Warda Bleser	37 203	342 435	305 232	330.110 Legs du Dr. Warda Bleser	
330.111 Hans-Eberle-Fonds	31 323	30 180	-1 142	330.111 Fonds Hans Eberle	
330.112 SGCI-Fonds für Umwelt- u. Sicherheitstechnologie in der Chemie	4 205 696	7 128 290	2 922 594	330.112 Fonds SSIC pour technologie de l'environnement et de la sécurité en chimie	
330.113 Fonds für die Professur für Nachhaltigkeit und Technologie	887 953	852 260	-35 692	330.113 Fonds pour la chaire de développement durable et de technologie	
330.114 Dr.Ing.Giorgio Pegoraro-Fonds an der ETHZ	631 525	643 958	12 433	330.114 Fonds Giorgio Pegoraro, doct. ing., à l'EPFZ	
330.115 Society of Science.The Branco Weiss Fellowship	262 693	19 920	-242 773	330.115 Society of Science. The Branco Weiss Fellowship	
330.116 ETH-Fonds 2005	2 126 076	–	-2 126 076	330.116 Fonds des EPF 2005	
330.117 Martha Selve-Gerdtsen-Fonds	1 068 916	1 097 517	28 601	330.117 Fonds Martha-Selve-Gerdtsen	
330.118 Fonds Toxikologie	1 893 233	1 780 178	-113 055	330.118 Fonds de toxicologie	
330.119 Prof. Fritz Medicus-Fonds	–	1 000 000	1 000 000	330.119 Fonds Prof. Fritz Medicus	
340.001 EPFL, Fonds des prix	203 766	200 370	-3 397	340.001 EPFL, Fonds des prix	

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

	Bilanz Bilan 2003	Bilanz Bilan 2004	Veränderung Variation	
in Franken				en francs
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 251 967 286	4 617 750 988	365 783 702	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Strassenverkehr	3 566 085 622	3 700 683 694	134 598 072	280 Circulation routière
601.001 Strassenverkehr	3 566 085 622	3 700 683 694	134 598 072	601.001 Circulation routière
Einnahmen				Recettes
vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063				voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063
Ausgaben				Dépenses
vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063				voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063
281 Landwirtschaft	59 487 013	–	-59 487 013	281 Agriculture
708.001 Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte	27 185 086	–	-27 185 086	708.001 Caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs
Ausbuchung infolge Auflösung			-27 185 086	Radiation par suite de dissolution
708.003 Rebbau	25 126 761	–	-25 126 761	708.003 Viticulture
Ausbuchung infolge Auflösung			-25 126 761	Radiation par suite de dissolution
708.012 Schlachtvieh und Fleisch	7 175 166	–	-7 175 166	708.012 Bétail de boucherie et viande
Ausbuchung infolge Auflösung			-7 175 166	Radiation par suite de dissolution
282/289 Übrige	626 394 651	917 067 294	290 672 643	282/ 289 Autres
306.002 Filmförderung	–	–	–	306.002 Encouragement du cinéma
Einnahmen				Recettes
306.5390.004 Konzessionsabgaben für die Film- förderung			159 220	306.5390.004 Taxes de concession pour l'encou- ragement du cinéma
Ausgaben				Dépenses
306.3600.151 Filmförderung (Teil)			-159 220	306.3600.151 Encouragement du cinéma (part de crédit))
318.001 Alters- und Hinterlassenen- versicherung	–	–	–	318.001 Assurance-vieillesse et survivants
Einnahmen				Recettes
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message
Ausgaben				Dépenses
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message

Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s. 554 ff.).

Spezialfinanzierungen liegen vor, wenn Mittel für die Erfüllung einer Aufgabe zweckgebunden eingesetzt werden. Die Bildung einer Spezialfinanzierung bedarf der gesetzlichen Grundlage.

Chaque attribution/prélèvement figure dans le chapitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).

Il y a financement spécial lorsque des fonds sont affectés à la réalisation d'une tâche précise. Un tel financement requiert une base légale.

Bericht**28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen**

601.001 Treibstoffzollgesetz (TZG) vom 22. März 1985, Art.3, Bst.e. Die Spezialfinanzierung soll in den Folgejahren durch Ausgabenüberschüsse auf eine angemessene Ausgleichsreserve zurückgeführt werden.

708.001 BG vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (SR 910.1). Änderung LwG Art. 52, Aufhebung Art. 53 und Änderung Eierverordnung.

708.003 BG vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (SR 910.1). Änderung LwG Art. 66 sowie Weinverordnung.

708.012 BG vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (SR 910.1). Änderung LwG Art. 50 sowie Schlachtviehverordnung.

306.002 Filmgesetz vom 14. Dezember 2001 Art. 15 Abs. 2; BBI 2000 5467ff., und BG vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen Art. 31 Abs. 2; SR 784.40. Da das Bilanzkonto 28900.306.002 keinen Bestand aufweist, werden die Ausgaben aus allgemeinen Bundesmitteln finanziert.

318.001 Alters- und Hinterlassenenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.

Rapport**28 Engagements envers les financements spéciaux**

601.001 Loi sur l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (LDC), du 22 mars 1985, art. 3 lit. e. Ces prochaines années, ce financement spécial sera réduit à une réserve de compensation raisonnable par des excédents de dépenses.

708.001 LF du 29 avril 1998 sur l'agriculture (RS 901.1). Modification de la Lagr, art. 52, suppression de l'art. 53 et modification de l'ordonnance sur les oeufs.

708.003 LF du 29 avril 1998 sur l'agriculture (RS 901.1). Modification de la Lagr, art. 66, ainsi que de l'ordonnance sur le vin.

708.012 LF du 29 avril 1998 sur l'agriculture (RS 901.1). Modification de la Lagr, art. 50, ainsi que de l'ordonnance sur le bétail de boucherie.

306.002 Loi sur le cinéma du 14.12.2001, art. 15, al. 2. (FF 2000 546) et LF du 21.6.1991 sur la radio et la télévision, art. 31, al. 2 (RS 784.40). Les dépenses sont financées par les ressources générales de la Confédération vu que le poste du bilan (28900.306.002) n'indique aucun montant.

318.001 Assurance-vieillesse et survivants: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

	Bilanz Bilan 2003	Bilanz Bilan 2004	Veränderung Variation	
in Franken				en francs
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289 Übrige (Fortsetzung)				282/289 Autres (suite)
316.001 Krankenversicherung Einnahmen vgl. Botschaftsteil Ausgaben vgl. Botschaftsteil	–	–	–	316.001 Assurances maladie Recettes voir Partie message Dépenses voir Partie message
318.002 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern Einnahmen Zinseinlage Ausgaben	33 708 290	33 708 290	–	318.002 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne Recettes Versement de l'intérêt Dépenses
318.3600.101 Familienzulagen in der Landwirtschaft			-1 400 000	318.3600.101 Allocations familiales dans l'agriculture
318.003 Spielbankensteuer Einnahmen	254 279 506	479 643 328	225 363 821	318.003 Impôt sur les maisons de jeu Recettes
318.5095.001 Spielbankenabgabe Ausgaben			290 754 399	318.5095.001 Impôt sur les maisons de jeu Dépenses
318.3600.001 Überweisung Spielbanken- 008 abgabenerträge an AHV			-65 390 577	318.3600.001/ Versement du produit de l'impôt 008 sur les maisons de jeu à l'AVS
704.003 Investitionsrisikogarantie Einnahmen	29 403 045	29 415 931	12 886	704.003 Garantie contre les risques de l'investissement Recettes
704.5310.002 Gebühren, Investitionsrisikogarantie Ausgaben			41 451	704.5310.002 Garantie contre les risques de l'in- vestissement, émoluments Dépenses
704.3600.002 Investitionsrisikogarantie			-28 565	704.3600.002 Garantie contre les risques de l'in- vestissement
724.001 Bundeskriegstransport- versicherung Korrektur Einnahmen	54 176 333	54 031 133	-145 200	724.001 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre Correction Recettes
724.5340.003 Prämien Bundeskriegstransport- versicherung Ausgaben			–	724.5340.003 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes Dépenses
724.3180.000 Dienstleistungen Dritter			–	724.3180.000 Prestations de service de tiers
808.001 Förderung lokaler und regionaler Rundfunkveranstalter Korrektur Einnahmen	2 760 279	5 468 480	2 708 201	808.001 Encouragement des diffuseurs régionaux et locaux Correction Recettes
808.5310.001 Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkveranstalter Ausgaben			3 317 076	808.3600.001 Quote-part du produit de la redevance revenant aux diffuseurs régionaux et locaux Dépenses
808.3600.004 Lokale und regionale Rundfunk- veranstalter			-782 500	808.3600.004 Diffuseurs régionaux et locaux
Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s.554 ff.).				Chaque attribution/prélèvement figure dans le cha- pitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).

Bericht

- 28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)**
- 282/289 Übrige (Fortsetzung)**
- 316.001 Krankenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.
- 318.002 BG vom 20. Juni 1952 und vom 20. Dezember 1957. Gebildet durch den Übertrag eines Drittels oder 33,7 Mio. Fr. der Rückstellung für Familienschutz. Die Einlagen von 4,5% dienen zur Herabsetzung der kantonalen Beiträge.
- 318.003 BG vom 20.12.1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung, Art. 103 (AHVG; SR 831.10) und V über Glückspiele und Spielbanken, Art. 90 (VSBG; SR 935.521). Gemäss AHVG werden die Einnahmen aus der Spielbankenabgabe vom Bund an die AHV überwiesen. In der Spielbankverordnung wird präzisiert, dass die Erträge jeweils zu Beginn des übernächsten Jahres transferiert werden. Die entsprechenden Guthaben der Versicherung werden laufend in der Spezialfinanzierung "Spielbankensteuer" erfasst.
- 704.003 BG vom 20. März 1970, BRB vom 10. September 1969 und V vom 2. September 1970. Gebildet aus einer Einlage von 20 Millionen Franken aus dem Clearing-Depotkonto der Schweiz. Verrechnungsstelle sowie aus den Gebühreneinnahmen. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung der Ausgaben für die Investitionsrisikogarantie.
- 724.001 V vom 7. Mai 1986 über die Bundeskriegstransportversicherung. Gebildet durch einen Übertrag aus der Rückstellung für Wertverluste sowie durch die Versicherungsprämien Dritter. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung von Schadenfällen.
- 808.001 Radio- und Fernsehgesetz (RTVG), vom 21. Juni 1991, Artikel 17 Absatz 2 und Absatz 3, Artikel 55 Absatz 3b (SR 784.40). Die Äufnung erfolgt durch die Ausscheidung eines Anteils der Empfangsgebühren für regionale und lokale Veranstalter, dessen Höhe gestützt auf den Finanzbedarf vom Bundesrat festgelegt wird. Die Einnahmen dienen zur Unterstützung lokaler und regionaler Veranstalter, sofern in ihrem Versorgungsgebiet keine ausreichenden Finanzierungsmöglichkeiten vorhanden sind und ein öffentliches Interesse an deren Programmen besteht.

Rapport

- 28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)**
- 282/289 Autres (suite)**
- 316.001 Assurances maladie: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.
- 318.002 LF des 20 juin 1952 et 20 décembre 1957. Constitué avec le report de 33,7 millions de francs de la provision pour la protection de la famille. Les versements de 4,5 % servent à diminuer les contributions cantonales.
- 318.003 LF du 20.12.1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants, art. 103 (LAVS; RS 831.10) et O sur les jeux de hasard et les maisons de jeu, art. 90 (; RS 935.521). Selon la LAVS, les recettes provenant de l'impôt sur les maisons de jeu versées par la Confédération au Fonds de compensation de l'AVS. Il est précisé dans l'O sur les maisons de jeux, que les revenus ne doivent être transférés qu'au début de la deuxième année suivant la clôture de l'exercice. Les créances correspondantes de l'assurance sont enregistrées au fur et à mesure dans le financement spécial pour l'impôt sur les maisons de jeu.
- 704.003 AF du 20 mars 1970, ACF du 10 septembre 1969, O du 2 septembre 1970. Constitué au moyen d'un versement de 20 millions du dépôt de clearing de l'Office suisse de compensation et des recettes provenant d'émoluments, ce financement spécial sert à couvrir les dépenses occasionnées par la garantie contre les risques de l'investissement.
- 724.001 O du 7 mai 1986 sur l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre. Financement spécial constitué avec le report de la provision pour pertes, ainsi que les primes d'assurances versées par des tiers. Il sert à couvrir des sinistres.
- 808.001 LF du 21 juin 1991 sur la radio et la télévision, art. 17. 2 et 3 al., art. 55, 3 al., lit. b (LRTV, RS 784.40). Financement spécial alimenté par le versement d'une quote-part du produit des redevances de réception revenant aux diffuseurs régionaux et locaux, dont le montant est fixé par le Conseil fédéral sur la base de leurs besoins financiers. Les recettes servent à soutenir les diffuseurs régionaux et locaux pour autant qu'ils ne bénéficient pas dans leur région de diffusion des possibilités de financement suffisantes et que leurs programmes répondent à un intérêt public.

Spezialfinanzierungen					Financements spéciaux	
		Bilanz Bilan 2003	Bilanz Bilan 2004	Veränderung Variation		
in Franken					en francs	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28	Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289	Übrige (Fortsetzung)				282/289	Autres (suite)
810.001	VOC/HEL-Lenkungsabgabe	197 990 183	234 980 017	36 989 834	810.001	Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV/HEL)
	Einnahmen					Recettes
606.5090.001	Lenkungsabgaben auf VOC			123 909 615	606.5090.001	Taxes d'orientation sur les composés organique volatils (COV)
606.5200.001	Zinsen			3 630 381	606.5200.001	Intérêts
606.5090.002	Lenkungsabgaben auf Heizöl HEL			313 894	606.5090.002	Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
606.5090.006	Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl			53 753	606.5090.006	Taxes d'incitation sur l'essence et huile diesel
	Ausgaben					Dépenses
810.3600.006	Rückerstattung Lenkungsabgaben			-90 919 809	810.3600.006	Remboursement, taxes d'incitation
810.003	Altlastenfonds	54 077 015	79 820 115	25 743 100	810.003	Fonds pour l'assainissement de sites contaminés
	Einnahmen					Recettes
810.5090.001	Altlastenabgabe			31 627 281	810.5090.001	Taxe pour l'assainissement des sites contaminés
	Ausgaben					Dépenses
810.3600.002	Sanierung von Altlasten			-5 884 181	810.3600.002	Assainissement des sites contaminés

Bericht**28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)****282/289 Übrige (Fortsetzung)**

810.001 BG vom 7. Oktober 1983 über den Umweltschutz (SR 814.01), Art. 35a Abs. 9. Die Spezialfinanzierung wird durch die Einnahmen aus den VOC- und den HEL-Lenkungsabgaben alimentiert. Sie dient zur Deckung der Vollzugskosten sowie der Rückerstattungen der Abgabeeinnahmen an die Bevölkerung.

810.003 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01) Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Artikel 20 des Finanzhaushaltgesetzes und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Sanierung von Altlasten.

Rapport**28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)****282/289 Autres (suite)**

810.001 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35a al. 9. Le financement spécial est alimenté par les recettes provenant de la taxe d'incitation sur les COV et HEL. Il sert à couvrir les frais d'exécution, ainsi que les remboursements des recettes de l'impôt à la population.

810.003 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 32e sur la taxe destinée à financer les assainissements. O du 5.4.2000 sur la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS, RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial selon l'article 20 de la loi sur les finances de la Confédération et régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du montant de la taxe à l'indemnisation de l'assainissement des sites pollués.